

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 57

6. árgangur

23.12.1999

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-rikkanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/57/01	Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group (Hellenic Bottling)) . 1
99/EES/57/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1673 – Veba/Viag) 2
99/EES/57/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1778 – Freudenberg/Phoenix/JV) 2
99/EES/57/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1800 – Marconi/Bosch Public Network) 3
99/EES/57/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1817 – BellSouth/Vodafone (E-Plus)) 4
99/EES/57/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1777 – CGU/Hibernian) 4
99/EES/57/07	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.3 – BT/Airtel) 5

99/EES/57/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.6 – Ericsson/Nokia/Psion)	5
99/EES/57/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/JV.26 – Freecom/Dangaard).....	6
99/EES/57/10	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi beiðni um neikvætt vottorð eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans – (Mál nr. 37.632 – Reglur UEFA um „Heildstæði keppna félagsliða á vegum Knattspyrnusambands Evrópu (UEFA): Sjálfstæði félaga“).	6
99/EES/57/11	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	7

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Ný tilkynning um áður tilkynnta samfylkingu fyrirtækja **99/EES/57/01**
(Mál nr. COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group
(Hellenic Bottling)

1. Framkvæmdastjórninni barst 4.11.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Hellenic Bottling Company S.A., sem er undir stjórn Kar-Tess Group, eignast Coca-Cola Beverages plc, sem er undir stjórn The Coca-Cola Company. Í framhaldi af þessum viðskiptum munu Kar-Tess Group og The Coca-Cola Company stórna stækkuðu Hellenic Bottling Company sameiginlega í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar.
2. Tilkynningin var lýst ófullnægjandi 2.12.1999. Viðkomandi fyrirtæki hafa nú lagt fram nánari upplýsingar og varð tilkynningin fullnægjandi í skilningi 1. mgr. 10. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 þann 15.12.1999. Þar með öðlaðist tilkynningin gildi 16.12.1999.
3. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - The Kar-Tess Group: aðallega framleiðsla og dreifing óáfengra drykkja og framleiðsla og dreifing kæli- og sýningareininga fyrir matvæli og drykki.
 - The Coca-Cola Company: framleiðsla og dreifing drykkjarvörubýkknis og síróps.
 - The Hellenic Bottling Company and Coca-Cola Beverages: átöppun og dreifing óáfengra drykkja.
4. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
5. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 371, 22.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um brefasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1683 – The Coca-Cola Company/Kar-Tess Group (Hellenic Bottling), á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1673 – Veba/Viag)****99/EES/57/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 14.12.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem alger samruni á sér stað milli fyrirtækisins Veba Aktiengesellschaft (Veba), Þýskalandi, og fyrirtækisins Viag Aktiengesellschaft (Viag) Deutschland, í skilningi a-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Veba: aðalstarfsemi á sviði raforku (framleiðsla, flutningur, dreifing), gass (dreifing), vatnsveitu (dreifing), efnaiðnaðar, fjarskipta, olíu, annarra verslunarviðskipta.
 - Viag: aðalstarfsemi á sviði raforku (framleiðsla, flutningur, dreifing), efnaiðnaðar, fjarskipta, umbúða, áls, annarra verslunarviðskipta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 371, 22.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1673 – Veba/Viag, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1778 – Freudenberg/Phoenix/JV)****99/EES/57/03**

1. Framkvæmdastjórninni barst 14.12.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækin Freudenberg KG&Co. (Freudenberg), Þýskalandi, og Phoenix AG (Phoenix), Þýskalandi, öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, sameiginleg yfirráð í nýstofnuðu félagi sem er fyrirtæki um sameiginlegt verkefni.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Freudenberg: þróun, framleiðsla og dreifing tæknilegra þétta og búnaðar sem dregur úr titringi og búnaðar fyrir ökutæki, dúkur úr vefleysu, smuroliur.
 - Phoenix: þróun, framleiðsla og dreifing hvers kyns teygjanlegra gerfiefna (elastómer) og hljóðeinangrunarkerfa fyrir bílaiðnaðinn.

(1) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(2) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

- JV: þróun, framleiðsla og dreifing kerfa fyrir bílaiðnaðinn sem draga úr titringi.
- 3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
- 4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 371, 22.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1778 – Freudenberg/Phoenix/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1800 – Marconi/Bosch Public Network)

99/EES/57/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 9.12.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið Marconi plc, í London, öðlast, í gegnum Marconi Communications GmbH og önnur dótturfyrirtæki, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar, yfirráð yfir Public Network Telecommunications Equipment Business (BPN) í eigu fyrirtækisins Robert Bosch GmbH.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Marconi plc: meðal annars tækni á sviði fjarskipta.
 - BPN: fjarskiptabúnaður fyrir almenn netkerfi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 371, 22.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1800 – Marconi/Bosch Public Network, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1817 – BellSouth/Vodafone (E-Plus))**

99/EES/57/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 17.12.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið BellSouth (USA) öðlast eignarhlut Vodafone Airtouch (Breska konungsríkið) í þýska farsímafyrirtækinu E-Plus með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - BellSouth: alþjóðleg fjarskipti: föst og þráðlaus þjónusta, Net- og gagnþjónusta, kapalsjónvarp og stafrænt sjónvarp, auglýsingar í símaskráum og útgáfustarfsemi.
 - Vodafone Airtouch: þráðlaus samskipti.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 371, 22.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1817 – BellSouth/Vodafone (E-Plus), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force,
avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 /Brussels.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1777 – CGU/Hibernian)**

99/EES/57/06

1. Framkvæmdastjórninni barst 9.12.1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem fyrirtækið CGU plc öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar ráðsins, yfirráð yfir öllu fyrirtækinu Hibernian Group plc með opinberu yfirtökubóði sem var auglýst 19. nóvember 1999.
2. Hlutaðeigandi fyrirtæki starfa á sviði váttrygginga.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

(¹) Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

(²) Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjórn. EB C 363, 17.12.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.1777 – CGU/Hibernian, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.3 – BT/Airtel)**

99/EES/57/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.7.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398J0003. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.6 – Ericsson/Nokia/Psion)**

99/EES/57/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.8.1998 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 398J0006. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/JV.26 – Freecom/Dangaard)****99/EES/57/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 1.12.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Östytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna (sjá skrá á öftustu blaðsíðu),
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399J0026. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar í samræmi við 3. mgr. 19. gr. 99/EES/57/10
reglugerðar ráðsins nr. 17 varðandi beiðni um neikvætt vottorð eða
undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans – Mál nr. 37.632 –
Reglur UEFA um „Heildstæði keppna félagsliða á vegum
Knattspyrnusambands Evrópu (UEFA): Sjálfstæði félaga.“**

Knattspyrnusamband Evrópu (UEFA) sótti þann 14. október 1999 um neikvætt vottorð eða til vara um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans með tilliti til reglna sem bera yfirskriftina „Heildstæði keppna félagsliða á vegum Knattspyrnusambands Evrópu (UEFA): Sjálfstæði félaga.“ (sjá nánar: Stjtið. EB C 363, 17.12.1999).

Framkvæmdastjórnin álitur að unnt sé að líta á reglurnar, sem hafa verið tilkynntar, sem ákvörðun um samþykkingu fyrirtækja eða samning milli samtaka fyrirtækja innan UEFA í skilningi 81. gr. EB-sáttmálans. Framkvæmdastjórnin álitur að þær takmarkanir, sem reglurnar kveða á um, kunni að vera undanþegnar banninu sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 81. gr. sáttmálans. Til þess að komast að raun um hvort unnt sé að staðfesta þessa bráðabirgðaniðurstöðu eða ekki þarf framkvæmdastjórnin að hafa vitneskju um hvort slíkar takmarkanir miðist einvörðungu við það sem er nauðsynlegt til þess að varðaveita heildstæði keppna félagsliða á vegum UEFA og til þess að tryggja óvissu um úrslit. Með öðrum orðum, framkvæmdastjórnin verður að fá úr því skorið hvort til séu síður takmarkandi leiðir að sama marki.

Framkvæmdastjórnin gefur, í þessu augnamiði, þriðju aðilum kost á að senda athugasemdir sínar, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 363, 17.12.1999, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG)
Directorate D
Rue de la Loi 200
1040 Brussels
Bréfasími: +32 2 295 30 80

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**99/EES/34/11**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. Júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
1999-0517-D	Leiðbeiningar um smíði, búnað og rekstur farþegaskipa sem sigla á sjó.	21.2.2000
1999-0518-D	Tæknilegir afhendingarskilmálar vegna vegsalts fyrir vegþjónustu að vetri til.	21.2.2000
1999-0519-NL	Tæknilegar reglugerðir um radiótækjabúnað. EN 301 178 (útgáfa, maí 1999), að undanskildum ákvæðum um rafsegulssamhæfi með tilliti til VHF-labrabttækja sem eru notuð í farstöðvaþjónustu á sjó á VHF-tíðnisviðinu.	21.2.2000
1999-0520-NL	a. vottunarreglugerð um fjölærar plöntur, NAKB1, b. breyting á vottunarreglugerð um mánabruður (Pel-argonium), c. breyting á eftirlitsreglugerð (NAKB).	23.2.2000
1999-0522-I	Drög að ályktun svæðaráðsins (Regional Council) nr. 23 frá 23.10.1999: Svæðalög nr. 25 frá 1999 – samþykkt reglugerðar um notkun merkis fyrir vöruflokkinn „blönduð landbúnaðarafurð“.	25.2.2000
1999-0523-I	Drög að ályktun svæðaráðsins nr. 1186 frá 25.10.1999: „Svæðalög nr. 25 frá 1999 – samþykkt viðmiðana fyrir blandaða framleiðslu – almennar forsendur – framleiðsluþrep.“	25.2.2000
1999-0524-GR	Drög að forsetaályktun: „Reglur um vistarverur farþega og áhafnar í háhraðaförum.“	23.2.2000
1999-0526-E	Tæknilysingar fyrir tækjabúnað sem er notaður í margvíslegum fjarskiptakerfum.	23.2.2000
1999-0527-D	Tæknileg viðbótarskilyrði vegna samninga og leiðbeininga á sviði vegagerðar fyrir umsjónarsvið vegagerðar Sachsen-Anhalt (þýskt auðkenni: ZTV-StB LAS ST).	1.3.2000
1999-0521-S	Ákvæði Sænska landbúnaðarráðsins (sænskt auðkenni: SJVFS 1999:118) um skilyrði fyrir notkun tiltekinna lyfja við meðferð hesta sem verða ekki notaðir til framleiðslu matvæla.	23.2.2000
1999-0525-GR	Drög að reglugerð um tækni í stáliðnaði sem fjallar um steypustyrktarstál.	⁽³⁾
1999-0528-NL	Breytingar á reglugerð um undanþágur vegna tiltekinna varnarefna.	28.2.2000
1999-0529-NL	Reglugerð félags- og atvinnumálastjóra ríkisins, J.F. Hoogervorst, frá ... nr. ARBO/AMIL/98 ... um breytingu á reglugerð um vinnuskilyrði með tilliti til óreglulegra afskrifta fjárfestinga á sviði vinnuskilyrða.	⁽⁴⁾

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
1999-0530-S	Ákvæði og leiðbeiningar Orkustofnunar Svíþjóðar (NUTFS 1999: 2) um mælingu, útreikning og skýrslugjöf varðandi rafmagn sem er látið í té.	2.3.2000
1999-0531-A	RVS 7L, verklýsing vegna landslagshönnunar.	28.2.2000
1999-0532-A	Fyrirmæli um gagnkvæma viðurkenningu kvörðunarprófana.	28.2.2000
1999-0533-F	Drög að fyrirmælum um notkun argínins í sérfaði sem er notað í sérstökum lækisfræðilegum tilgangi.	1.3.2000
1999-0534-NL	Reglugerð um breytingu á framkvæmdareglugerð um orkufjárfestingarfrádrátt á grundvelli orkuskrárinnar fyrir árið 2000.	(4)
(5)		

- (1) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.
- (2) Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.
- (3) Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.
- (4) Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.
- (5) Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin veur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EEB) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

M^e Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

M^e Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@pophost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villenomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMWI.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras

Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

22, rue Monge

F-75005 Paris

M^e Piau

Sími: (33 1) 43 19 51 43

Bréfasími: (33 1) 43 19 50 44

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

P. Cavanna

Sími: (39 06) 47 88 78 60

X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;

DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-

NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

E. Castiglioni

Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69

Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48

Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État

34, avenue de la Porte-Neuve

BP 10 L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann

Sími: (352) 46 97 46 1

Bréfasími: (352) 22 25 24

Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane

Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)

Engelse Kamp 2

Postbus 30003

9700 RD Groningen

Nederland

IJ. G. van der Heide

Sími: (31 50) 523 91 78

Bréfasími: (31 50) 523 92 19

H. Boekema

Sími: (31 50) 523 92 75

Tölvupóstfang:

X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

Abt. II/1

Stubenring 1

A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl

Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53

Bréfasími: (43 1) 715 96 51

X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;

A=G V;C=AT

Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmwa.gv.at

X400:C=AT;A=G V;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;

S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade

Rua C à Avenida dos Três vales

P-2825 Monte da Caparica

Cândida Pires

Sími: (351 1) 294 81 00

Bréfasími: (351 1) 294 81 32

X400:C=PT;A=MAIL.PAC;P=GTW-

MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö

Ministry of Trade and Industry

Aleksanterinkatu 4

PL 230

FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma

Sími: (358 9) 160 36 27

Bréfasími: (358 9) 160 40 22

Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi

Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>

X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;

G=MAARAYKSET

SVÍÞJÓÐ

Kommerskollegium

(National Board of Trade)

Box 6803

S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson

Sími: (46) 86 90 48 00

Bréfasími: (46) 86 90 48 40

Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se

X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT

POINT

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGSRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Etirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-
822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Tölvupóstfang: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be